

Bilan de l'axe
« Interactions des codes de création : textes, images et musique »

2013-2018

1) Présentation

3 EC : Marina Fratnik (professeure, décédée en 2015) ; Camillo Faverzani (maître de conférences HDR) ; Gianfrancesco Borioni (maître de conférences)

Issu de l'ancien axe « Textes, arts et images dans les pays de langues romanes : XIXe, XXe et XXIe siècles », codirigée par Marina Fratnik et Annick Allaigre de 2009 à 2012, l'axe « Interactions des codes de création : textes, images et musique » a été constitué sous la direction de Marina Fratnik et Camillo Faverzani dans un souci de réorientation qui se tourne davantage vers l'italianisme et plus particulièrement vers la relation entre littérature et arts dans l'Italie contemporaine (XIXe-XXIe siècles). En plus des 3 EC ci-dessus, elle compte une dizaine de doctorants et 2 chercheurs extérieurs : Gabriella Asaro (professeure agrégée) et Francesco Cento (professeur agrégé). Cet axe de recherche naît dans le but d'explorer les multiples liens entre littérature, image (picturale, graphique, photographique), cinéma, vidéo, musique et opéra, pendant la période considérée. Les EC, les doctorants et les chercheurs associés qui la composent mènent leurs recherches sur l'interaction de différents arts, quels que soit leur formation disciplinaire et leurs champs d'investigation privilégiés, même si le texte littéraire occupe une place centrale dans leurs investigations.

Jusqu'au décès de madame Fratnik, les travaux sont menés parallèlement par M. Fratnik et C. Faverzani qui concentrent leurs efforts sur les relations du texte à l'image et à la musique, respectivement, bien que des manifestations communes aient été envisagées.

Le premier volet (M. Fratnik) s'organise autour de trois champs : « Textes et images », « Littérature et cinéma », « Écriture et rythme ». Les deux premiers domaines se situent dans le sillage de deux travaux précédents au sein de l'équipe « Textes, arts et images dans les pays de langues romanes ». Le premier portant sur les multiples relations qui se sont nouées dans la littérature contemporaine entre l'iconique et l'écrit ; le second, sur les tout aussi nombreux liens qui se sont instaurés entre l'écriture littéraire et l'écriture filmique. La troisième approche a trait au rythme en prose ; l'investigation s'élargit alors à l'organisation signifiante et a-figurative du texte, qui constitue aussi un de ses principes génératifs, inséparable de la constitution du sens.

La réflexion de C. Faverzani prend corps dans le cadre du projet « L'Opéra narrateur ». Les travaux s'agencent en différentes sections consacrées à l'étude de la relation entre le mythe, l'histoire de l'Antiquité, les poètes de la Renaissance, Shakespeare, les Romantiques, la Bible et l'opéra. Depuis ses origines, l'opéra et le mythe ont toujours entretenu des rapports privilégiés, ce qui se renouvelle tout au long de l'histoire de ce genre musical, de même que pour les figures de l'histoire antique, les héros et héroïnes ariostesques et tassiens, les personnages shakespeariens, les rôles schilleriens et hugoliens, et les épisodes bibliques. Les recherches ne se bornent pas seulement au rapprochement des livrets ayant adopté ces sources ; elles prennent aussi en considération la manière dont, relayées par l'opéra, elles reviennent à la littérature par d'autres biais (le support enregistré, une représentation, un concert) et considèrent

également les questions de la mise en scène théâtrale et des adaptations cinématographiques.

La cohérence de l'axe relève donc des interactions entre arts mais le décès de madame Fratnik engendre une disproportion entre les travaux consacrés à l'interaction littérature-musique/opéra, d'une part, et littérature-cinéma/arts figuratifs, d'autre part.

2) Partenariats

- Verdi narrateur (colloque international) ; 23-26 octobre 2013 ; Présidence du Conseil des ministres italien (convention) ; Institut National d'Études Verdiennes-Parme ; Université de Caen (Silvia Fabrizio Costa-EA 4256-LASLAR-Lestres Arts du Spectacle Langue Romanes) ; Plaine Commune (convention) ; CASDEN
- Les rythmes des proses. Recherches sur les langues et les littératures romanes du XXe siècle (colloque international) ; 3-4 avril 2014 ; Université Paris Nanterre (Zoraida Carandell)
La vera storia ci narra. Verdi narrateur (publication des actes du colloque international) ; 2014 ; Présidence du Conseil des ministres italien (convention) ; Institut National d'Études Verdiennes-Parme
- Shakespeare et l'Opéra (séminaires) ; année universitaire 2014-2015 ; Université de Nantes (convention-Walter Zidarič-EA 4276-L'AmΩ L'Antique, le Moderne Centre de recherche en littérature); École Normale Supérieure (Béatrice Didier-Groupe de recherche Littérature-Musique)
- Camilleri, la mafia et la 'questionne siciliana' (journée d'étude) ; 6 novembre 2015 ; Plaine Commune (convention).
- La Renaissance et l'Opéra (publication des résultats) ; 2016 ; Université de Bergame (Marco Sirtori-Dipartimento di Lingue, letterature e culture straniere)
- Dictionnaire donizettien (publication) ; 2016 ; Université de Turin (Franco Arato, Elisabetta Fava-Studium-Dipartimento di Studi Umani)
- Les Romantiques et l'Opéra (séminaires) ; années universitaires 2015-2016, 2016-2017 ; Université de Nantes (convention-Walter Zidarič-EA 4276-L'AmΩ L'Antique, le Moderne Centre de recherche en littérature) ; École Normale Supérieure (Béatrice Didier-Groupe de recherche Littérature-Musique)
- Romanticismo o romanticismi? Diverse visioni di un'epoca, (journée d'étude) ; 12 mai 2016 ; Université de Rome-Tor Vergata (Claudia Colombati-Laboratorio di Estetica ed Interpretazione musicale).
- Shakespeare et l'Opéra (publication des résultats) ; 2016 ; Université de Bergame (Marco Sirtori- Dipartimento di Lingue, letterature e culture straniere)
- La storia, le storie. Camilleri, la mafia e la questione siciliana (publication des actes de la journée d'étude); 2016 ; Università degli Studi di Cagliari (Giuseppe Marci-Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica)
- La Bible et l'Opéra (séminaires) ; année universitaire 2017-2018 ; Université Paris Nanterre (Sylvie Parizet- EA 3931-Littérature et poétique comparées) ; École Normale Supérieure (Béatrice Didier-Groupe de recherche Littérature-Musique)

3) Etat de réalisation des objectifs annoncés lors du précédent contrat

Les travaux de la section « Écriture et rythme » ont notamment abouti à l'organisation du colloque international *Les rythmes des proses. Recherches sur les langues et les littératures romanes du XXe siècle* (3-4 avril 2014), en collaboration avec l'Université Paris Nanterre. « L'Opéra narrateur » s'est articulé en une suite de six séminaires annuels ou bi-annuels : « Mythe et Opéra », « L'Antiquité et l'Opéra » ; « La Renaissance et l'Opéra » ; « Shakespeare et l'Opéra » ; « Les romantiques et l'Opéra » ; « La Bible et l'Opéra ». Les résultats ont été publiés en volume, respectivement en 2013, 2014, 2016, 2017 pour les quatre premières étapes ; la cinquième est à paraître en 2018 (épreuves) ; la sixième en 2019.

À l'occasion du bicentenaire verdien de 2013, le groupe « L'Opéra narrateur » a organisé un grand colloque international consacré à *Verdi narrateur* (23-26 octobre 2013), dans le cadre des manifestations du bicentenaire organisées par la Présidence du Conseil des ministres italien, en collaboration avec l'Institut National d'Études Verdiennes de Parme et l'Université de Caen.

Le projet prévoyait aussi d'organiser une manifestation symétrique avec Aix-Marseille Université (Perle Abbrugiati) sur deux ans : une première année consacrée à la chanson en littérature, une seconde à la chanson comme forme littéraire. Pour des raisons multiples qui tiennent à l'évolution de la vie des groupes de travail, ce projet s'est développé sur une période plus étendue mais avec d'autres partenaires. Il a donc été remplacé par la réalisation du *Dictionnaire donizettien* en collaboration avec l'Université de Turin, auquel ont participé tous les doctorants et les chercheurs associés au projet « L'Opéra narrateur ».

Tous les objectifs concernant l'interaction littérature-musique/opéra ont donc été atteints ; en revanche, bien plus limités ont été les résultats issus des travaux sur littérature-cinéma/arts figuratifs, à cause de la disparition de M. Fratnik. Un projet commun a cependant vu le jour, consacré au roman contemporain (*Camilleri, la mafia et la 'questione siciliana'*, journée d'étude, 6 novembre 2015).

En plus des nombreux séminaires à l'intention des doctorants (cf. ci-dessous), l'articulation enseignement/recherche se fait notamment dans les séminaires de Master que M. Fratnik a dispensés sur littérature et cinéma et C. Faverzani sur l'opéra ou le triomphe des femmes (séminaire transversal Littérature/Genre/Théâtre).

4) Détail des activités réalisées

Séminaires

L'Antiquité et l'Opéra, séminaires mensuels (Université Paris 8-Institut National d'Histoire de l'Art, année universitaire 2012-2013) [cf. <http://etudes-romanes.univ-paris8.fr/?2012-2013-seminaire-l-opera-narrateur-l-antiquite-et-l-opera>] :

- samedi 26 janvier 2013 – 14h-17h – Institut National d'Histoire de l'Art
séance réservée aux doctorants
- samedi 23 février 2013 – 14h-17h Institut National d'Histoire de l'Art
Béatrice Didier (École Normale Supérieure), *L'Antiquité dans l'opéra de la Révolution française* Stefano Magni (Université de Provence), *Les personnages de la Rome antique dans les livrets de Métastase*
- samedi 23 mars 2013 – 16h-19h – Institut National d'Histoire de l'Art
Cristina Barbato (Université Paris 8), *"Ciro in Babilonia" de Rossini en équilibre entre théâtre et cinéma*
Camillo Favertzani (Université Paris 8), « *Que Mars faisant de Rome une seconde Troie / Donne aux Carthaginois tes richesses en proie* ». *La "Sofonisba" opératique de Ferdinando Paër et Domenico Rossetti, aboutissement d'une adaptation ?*
- samedi 20 avril 2013 – 14h-17h – Institut National d'Histoire de l'Art
Arianna Fabbriatore (Université de Paris-Sorbonne), *L'Antiquité dans le ballet d'action au XVIIIe siècle : modèles et sujets entre reconstruction, interprétation et création*
Camillo Favertzani (Université Paris 8), *Le traitement de l'Histoire de l'Antiquité dans le contexte du néoclassicisme musical napolitain (1800-1840) : encore quelques réflexions sur "Fausta" de Gaetano Donizetti*
- samedi 25 mai 2013 – 14h-17h – Institut National d'Histoire de l'Art
Jérôme Chaty (Université Paris 8), *L'Antiquité gréco-romaine dans les livrets d'Antonio Sografi et de Gaetano Rossi*
Gloria Rota (Université de Bergame), « *Io avrei sommo bisogno del figurino d'Attila* ». *Elementi di archeologia verdiana*
- samedi 15 juin 2012 – 14h-17h – Institut National d'Histoire de l'Art
Davide Nadali (Université de Rome-La Sapienza), *Quale Oriente? Quando la finzione diventa verità* Aurélia Carmesini (Université de Franche-Comté), *Le recours à l'antiquité romaine dans le théâtre en musique de Gian Francesco Malipiero : une « parenthèse lyrique » entre régression et évolution*
- samedi 23 novembre 2013 – 14h-17h – Institut National d'Histoire de l'Art
Fabiano Pietrosanti (Université de Rome-La Sapienza), *Nerone nel primo melodramma: libretti di fine 600*
Camillo Favertzani (Université Paris 8), *Entre Histoire et légende : un visage pour la "Saffo" opératique de Giovanni Pacini (1840)*
- samedi 14 décembre 2013 – 14h-17h – Institut National d'Histoire de l'Art
Dario Lanfranca (Université Paris 8), *Alessandro Scarlatti et l'Antiquité : Rome comme modèle éthico-politique entre mythe et histoire*
Vincenzo Mazza (Université Paris Ouest Nanterre La Défense), *L'Antiquité à l'opéra chez Jean- Louis Barrault : des "Suppliants" (1941) à "La Peste" (1969), un parcours à tracer*
- samedi 18 janvier 2014 – 14h-17h – Institut National d'Histoire de l'Art

Walter Zidarič (Université de Nantes), *Opéra et fascisme : le cas de "Nerone" de Mascagni et Targioni-Tozzetti. Un 'acte manqué' sur la scène opératique des années 1930*

Fabiano Pietrosanti (Université de Rome-La Sapienza), *Libretti d'opera settecenteschi: il personaggio di Nerone* (conférence en italien).

La Renaissance et l'Opéra, séminaires mensuels (Université Paris 8-Institut National d'Histoire de l'Art, années universitaires 2013-2014/2014-2015) [cf. <http://etudes-romanes.univ-paris8.fr/?2013-2015-seminaire-la-renaissance-et-l-opera>] :

samedi 1er février 2014 – 14h-17h – Institut National d'Histoire de l'Art
Jérôme Chaty (Université Paris 8), *"Armida e Rinaldo" (1814), dramma per musica de Domenico Gavi : une polémique autour d'une "Armida" de trop*

Cristina Barbato (Université Paris 8), *Rossini merveilleux malgré lui. Analyse dramaturgique et de la mise en scène contemporaine d'"Armida" (1817)*

samedi 8 mars 2014 – 14h-17h – Institut National d'Histoire de l'Art

Fanny Eouzan (Aix-Marseille Université-CAER), *Les folies de Roland entre 'opera buffa' et 'dramma eroicomico', réécritures de Carlo Francesco Badini et Nunziato Porta (1771, 1775, 1782)*

Emanuele D'Angelo (Académie des Beaux-Arts de Foggia), *Rinascimento nero nel "Pier Luigi*

samedi 5 avril 2014 – 14h-17h – Institut National d'Histoire de l'Art

Mario Armellini (Université de Rouen), *Du Tasse à Gluck : la fable d'Armide et le théâtre musical français aux XVIIe et XVIIIe siècles*

Marco Beghelli (Université de Bologne), *L'ultima Armida: lo sguardo retrospettivo di Schmidt e Rossini*

samedi 17 mai 2014 – 14h-17h – Institut National d'Histoire de l'Art

Gaia Varon (Université Catholique du Sacré Cœur de Brescia), *Ironie érotique : deux versions vidéo de l'"Armide" de Quinault et Lully*

Mirco Michelon (Université Paris 8), *Musique, Histoire et Scène : le Crépuscule des Médicis d'après Ruggero Leoncavallo*

4 juin 2014 – 14h-17h – Institut National d'Histoire de l'Art

Emilia Pantini (Conservatoire "Luigi Canepa" de Sassari), *Prima che s'alzi il sipario: la drammaturgia di Armida, Tancredi, Clorinda nei madrigali del Terzo e dell'Ottavo Libro di Claudio Monteverdi*

Elisabetta Fava (Université de Turin), *Ripensare il Rinascimento: l'opera tedesca del primo Novecento tra espressionismo e nostalgia di bellezza Farnese" di Boito*

27 septembre 2014 – 14h-17h – Institut National d'Histoire de l'Art

Nicole Botti (Université de Rome-La Sapienza), *«Mi restano le lagrime». Alcina, donna da melodramma*

Paola Ranzini (Université d'Avignon), *De l'Arioste au théâtre contemporain : "L'isola di Alcina", concerto per corno e voce romagnola (2000) e Ouverture "Alcina" (2009) del Teatro delle Albe*

11 octobre 2014 – 14h-17h – Institut National d'Histoire de l'Art

Camillo Faverezani (Université Paris 8), *"Ginevra di Scozia" de Gaetano Rossi pour Giovanni Simone Mayr, ou le cas impie et triste du chevalier qui avait trop vu*

Vincenzo Mazza (Université Paris Ouest Nanterre La Défense), *Entre opéra et 'théâtre total' : "Le Livre de Christophe Colomb" de Paul Claudel et Darius Milhaud. Un héros de la Renaissance à l'épreuve de l'adaptation scénique*

15 novembre 2014 – 14h-17h – Institut National d’Histoire de l’Art
 Théa Picquet (Aix-Marseille Université-CAER), *Une réécriture du “Roland Furieux” de l’Arioste : Antonio Vivaldi*

Gabriella Asaro (Université de la Sorbonne Nouvelle-Paris 3), *Le “Roland furieux” des Guerres d’Italie à la Seconde Guerre mondiale : “La follia di Orlando” de Goffredo Petrassi*

6 décembre 2014 – 14h-17h – Institut National d’Histoire de l’Art
 Dario Lanfranca (Université Paris 8), *“Don Chisciotte della Manica” de Paisiello entre littérature et oralité*

Camillo Faverezani (Université Paris 8), *Christophe Colomb, héros d’opéra en France et en Italie entre XIXe et XXe siècles*

17 janvier 2015 – 14h-17h – Institut National d’Histoire de l’Art
 Marco Sirtori (Université de Bergame), *Un roman policier à la Renaissance : les Cenci dans l’opéra romantique*

Federico Lenzi (Aix-Marseille Université-CAER), *Savinio et Tasso : réflexions autour de la mise en scène de l’“Armida” de Rossini en 1952*

7 février 2015 – 14h-17h – Institut National d’Histoire de l’Art
 Mario Domenichelli (Université de Florence), *“Il Re pastore”, Mozart, Metastasio : les personæ de la pastorale et de l’opéra*

Maria Carla Papini (Université de Florence), *Il personaggio Torquato Tasso : dal dramma di Goethe all’opera di Donizetti*

Shakespeare et l’Opéra, séminaires mensuels (Université Paris 8-Institut National d’Histoire de l’Art-École Normale Supérieure, années universitaires 2014-2015/2015-2016) [cf. <http://etudes-romanes.univ-paris8.fr/?2014-2015-seminaire-shakespeare-et-l-opera> ; <http://etudes-romanes.univ-paris8.fr/?2015-2016-Seminaire-Shakespeare-et-l-opera-1402>] :

samedi 14 mars 2015 – 14h-17h – Institut National d’Histoire de l’Art
 Marina Mayrhofer (Université de Naples « Frédéric II »), *Lessing versus Voltaire. Una polemica su Shakespeare, accesa all’alba di una nuova era per il teatro musicale europeo*

Gilles Couderc (Université de Nantes), *“Le Songe d’une nuit d’été” de Benjamin Britten ou comment sortir du bois*

samedi 11 avril 2015 – 14h-17h – Institut National d’Histoire de l’Art
 Claudia Colombati (Université de Rome 2-Tor Vergata), *Le influenze della commedia shakespeareiana sull’immaginario creativo musicale romantico*

Kasimir Morski (Université de Rome 2-Tor Vergata), *Giulietta e Romeo da Berlioz a Ciajkovskij*

samedi 30 mai 2015 – 14h-17h – Institut National d’Histoire de l’Art
 Giovanni Antonio Murgia (Université de Cagliari), *L’“Amleto” di Franco Faccio e Arrigo Boito: Shakespeare e la poetica della scapigliatura milanese*

Camillo Faverezani (Université Paris 8), *Le rêve irréalisé de Giuseppe Verdi ? Sur le “Re Lear” d’Antonio Ghislanzoni pour Antonio Cagnoni*

samedi 13 juin 2015 – 14h-17h – Institut National d’Histoire de l’Art
 Giuseppe Galigani (Université de Florence), *Dalla musica di “The Tempest” alla musica di Purcell*

Mario Domenichelli (Université de Florence), *Il “Sogno di una notte di mezza estate”: dal romanticismo di Mendelssohn-Bartholdy al modernismo di Benjamin Britten e Peter Pears*

samedi 26 septembre 2015 – 14h-17h – École Normale Supérieure
 Gaia Varon (Université Catholique du Sacré Cœur de Brescia), «*Instruments of darkness*». *Lumière et obscurité du théâtre de Shakespeare à l'opéra de Verdi*

Emanuele d'Angelo (Académie des Beaux-Arts de Foggia), «*Amleto*», *esordio shakespeariano di Arrigo Boito drammaturgo per musica*

samedi 10 octobre 2015 – 14h-17h – École Normale Supérieure
 Annamaria Corea (Université de Rome-La Sapienza), *Il ballo pantomimo, precursore dei soggetti shakespeariani in Italia fra Sette e Ottocento*

Mirco Michelon (Université Paris 8), «*Pour aujourd'hui la trêve est signée... Nous redeviendrons ennemis demain* » : *Hector Berlioz et le Grand Barde dans l'opéra-comique "Béatrice et Bénédict"*

samedi 28 novembre 2015 – 14h-17h – École Normale Supérieure
 Cristina Barbato (Université Paris 8), *L'"Otello" rossinien, un opéra d'inspiration shakespearienne ?* Christine Resche (Institut français de Rome), *Scènes intérieures, scènes extérieures : les archétypes, du héros acteur au héros spectateur*

samedi 16 janvier 2016 – 14h-17h – École Normale Supérieure
 Walter Zidarič (Université de Nantes), *La présence de Shakespeare dans l'opéra français et la musique russe du XIXe siècle : Ambroise Thomas et Tchaïkovski*

Costantino Maeder (Université Catholique de Louvain), «*Je n'entends point l'Anglois, & j'ai osé faire paroître Hamlet sur la Scène Française. Tout le monde connoît le mérite du Théâtre Anglois de M. de la Place* ». *Jean-François Ducis e la ricezione travisata di Shakespeare all'opera italiana*

samedi 6 février 2016 – 14h-17h – École Normale Supérieure
 Vittorio Coletti (Université de Gênes), «*Macbeth*» *di Verdi nella redazione francese*

Elisabetta Fava (Université de Turin), *Shakespeare e l'opera comica tedesca: "La bisbetica domata" di Hermann Gœtz come mediazione fra prosa e stile moderno di conversazione*

samedi 19 mars 2016 – 14h-17h – École Normale Supérieure
 Marco Sirtori (Université de Bergame), *Andrea Maffei dalla traduzione al libretto (gli interventi su "Macbeth")*

Valentina Anzani (Université de Bologne), *Verdi, "Otello": il problema irrisolto del Finale III, fra Shakespeare e Boito*

Les Romantiques et l'Opéra, séminaires mensuels (Université Paris 8-École Normale Supérieure, années universitaires 2015-2016/2016-2017)

[cf. <http://etudes-romanes.univ-paris8.fr/?Shakespeare-et-l-opera-2016-2017> ; <http://etudes-romanes.univ-paris8.fr/?Shakespeare-et-l-opera-2016-2017>] :

samedi 2 avril 2016 – 14h-17h – École Normale Supérieure
 Gilles Couderc (Université de Caen), «*La Jolie Fille de Perth*» *de Bizet ou le crépuscule de la scottomanie à l'opéra*

Walter Zidarič (Université de Nantes), «*Salvator Rosa*» *de Gomes-Ghislanzoni, la révolution de Masaniello vue dans une optique romantique par un filtre anglo-saxon*

samedi 21 mai 2016 – 14h-17h – École Normale Supérieure
 Gabriella Minarini (Université Paris 8), *Victor Hugo: "Maria Tudor" – Potere e sogni di una regina. Il libretto di Leopoldo Tarantini per la "Maria regina d'Inghilterra" di Giovanni Pacini*

Adèle Yvon (Université de Paris-Sorbonne), *Carmen, Don Carlos, des héros romantiques ?*

samedi 11 juin 2016 – 14h-17h – École Normale Supérieure
 Kasimir Morski (Université de Rome 2-Tor Vergata), *L'opera romantica nelle trascrizioni di Franz Liszt*

Claudia Colombati (Université de Rome 2-Tor Vergata), *Delle simbologie romantiche nell'opus wagneriano*

samedi 1er octobre 2016 – 14h-17h – École Normale Supérieure
 Maria Carla Papini (Université de Florence), *Lucia, la sposa di Lammermoor : dal romanzo di Scott al libretto di Cammarano per l'opera di Donizetti*

Mario Domenichelli (Université de Florence), *Il "Mefistofele" di Boito, il partito del diavolo e l'opera totale dell'avvenire*

samedi 8 octobre 2016 – 14h-17h – École Normale Supérieure
 Giuseppe Galigani (Université de Florence), *Il "Manfredi" di Byron: un'opera fiorentina*

Andrea Gialloredo (Université de Chieti), *«Nel furor delle tempeste, / nelle stragi del pirata»: il motivo del corsaro nella librettistica di età romantica*

samedi 5 novembre 2016 – 14h-17h – École Normale Supérieure
 Nicole Botti (Université de Rome-La Sapienza), *Da un palco all'altro. "Angélo tyran de Padoue" nell'opera italiana*

Emanuele d'Angelo (Académie des Beaux-Arts de Bari), *L'"Angélo" di Hugo tra 'solita forma' e 'arte dell'avvenire': "Il giuramento" e "La Gioconda"*

samedi 3 décembre 2016 – 14h-17h – École Normale Supérieure
 Ilona Bala (Université de Paris-Sorbonne), *Chopin, l'opéra*

Mirco Michelon (Université Paris 8), *"Faust. Un travestimento". Un métadiscours sur le texte de Goethe entre la réécriture aliénante d'Edoardo Sanguineti et l'opéra de Luca Lombardi*

samedi 14 janvier 2017 – 14h-17h – École Normale Supérieure
 Gabriella Asaro (Université Paris 8), *De Naples à Bruxelles : le silence éloquent de "La Muette de Portici", à l'origine de la Révolution belge de 1830*

Giovanni Antonio Murgia (Université de Cagliari), *La breve parabola di "Maria di Tudor" di Antonio Carlos Gomes*

samedi 4 février 2017 – 14h-17h – École Normale Supérieure
 Lorenzo Santoro (Université de la Calabre), *Rossini e il romanticismo: i termini di un rapporto privilegiato*

Giorgio Pagannone (Université de Chieti), *"Ernani" di Verdi e i suoi 'oscuri' precedenti operistici*

samedi 11 mars 2017 – 14h-17h – École Normale Supérieure
 Paolo Russo (Université de Parme), *I silenzi di Marin Faliero*

Marco Sirtori (Université de Bergame), *Disavventure dei "Masnadieri" di Verdi e Maffei tra traduzione e libretto*

samedi 22 avril 2017 – 14h-17h – École Normale Supérieure
 Cristina Barbato (Université Paris 8), *Rossini romantique : l'héroïsme et le patriotisme de "Guillaume Tell"*

Elisabetta Fava (Université de Turin), *Fantasma e vampiri dalla novella romantica al teatro musicale*

samedi 20 mai 2017 – 14h-17h – École Normale Supérieure
 Marina Mayrhofer (Université de Naples-Federico II), *Casi di possessione nei racconti di due eroine di romantische Opern: Emmy, nel "Vampyr" di Marschner e Senta, in "Der Fliegende Holländer" di Wagner*

Hugues Seress (Centre d'Etudes Supérieures-Conservatoire), *A Vajda Tornya (La Tour du Vojvode), figures romantiques de la désillusion dans la musique de scène d'Ernö Dohnányi*

samedi 10 juin 2017 – 14h-17h – École Normale Supérieure

Gaia Varon (Université Catholique du Sacré Cœur de Brescia), «*Un lampo, un'ispirazione*». *Verdi e Victor Hugo*

Saverio Lamacchia (Université d'Udine), *Il dissoluto impunito, o sia L'acuto della «Donna è mobile»: la catastrofe da "Le roi s'amuse" a "Rigoletto"*

La Bible et l'Opéra, séminaires mensuels (Université Paris 8-École Normale Supérieure, année universitaire 2017-2018)

[cf. <http://etudes-romanes.univ-paris8.fr/?2017-2018-Seminaire-La-Bible-et-l-Opera>] :

samedi 30 septembre 2017 – 14h-17h

Kasimir Morski (Université Slesiana de Katowice), *Musica e testo biblico: "La Creazione" di Haydn ed alcuni aspetti della successiva tradizione sinfonico-oratoriale*

Claudia Colombati (Université de Rome-Tor Vergata), *Eroine del vecchio e nuovo Testamento nell'opera dell'Otto-Novecento: la Dalila di Saint-Saëns e la Salomè di Strauss*

samedi 21 octobre 2017 – 14h-17h – École Normale Supérieure

Cristina Barbato (Université Paris 8), *De La Bible à l'opera seria, le Rossini sacré. Analyse dramaturgique et scénique de "Mosè in Egitto" et de "Moïse et Pharaon"*

Gabriella Asaro (Université Paris 8), *"Le fils prodigue" (1929) de Prokof'ev et Balanchine, chant du cygne des Ballets Russes de Diaghilev*

samedi 18 novembre 2017 – 14h-17h – École Normale Supérieure

Giuseppe Galigani (Université de Florence), *Le mythe de Samson à l'opéra*

Maria Carla Papini (Université de Florence), *Le livre d'Esther et ses versions successives dans le contexte dramatique et musical*

samedi 9 décembre 2017 – 14h-17h – École Normale Supérieure

Simone Fermani (Conservatorio "Giuseppe Verdi" de Milan), *Verdi e la Bibbia: l'esempio di Nabucodonosor*

Walter Zidarič (Université de Nantes), *"Il figliolo prodigo" d'Amilcare Ponchielli*

samedi 13 janvier 2018 – 14h-17h – École Normale Supérieure

Claude Cazalé Bérard (Université Paris Ouest Nanterre La Défense), *Le "Moïse" de Rossini entre Bible et littérature*

Lorenzo Santoro (Université de la Calabre), *Il "Mosè in Egitto" di Rossini tra Napoli e Modena. Termini di significazione culturale tra oratorio e teatro d'opera*

samedi 3 février 2018 – 14h-17h – École Normale Supérieure

Emanuele d'Angelo (Académie des Beaux-Arts de Bari), *Livrets bibliques. Sur les "Poesie sacre drammatiche" d'Apostolo Zeno*

Barbara Babić (Université de Vienne), *Les sujets bibliques dans le théâtre de boulevard du début du XIXe siècle*

samedi 17 mars 2018 – 14h-17h – École Normale Supérieure

Camillo Faverezani (Université Paris 8), *Sur le "Saul" de Felice Romani pour Nicola Vaccaj*

Antonio Meneghello (Animazione teatrale), *"Caino" di Giacosa-Perosi un libretto interrotto. Riflessioni ed ipotesi di drammaturgia: Bibbia, teatro e sogno*

samedi 6 avril 2018 – 14h-17h – École Normale Supérieure

Giovanni Antonio Murgia (Université de Cagliari), *“Atalia”, oratorio scénique de Johann Simon Mayr et Felice Romani avec des interventions de Gioachino Rossini*
Mario Domenichelli (Université de Florence), *Les psaumes de la pénitence dans l’histoire littéraire et opératique européenne*
samedi 26 mai 2017 – 14h-17h – École Normale Supérieure
Fedora Wesseler (Université de Paris-Sorbonne), « *Mourir de la mort* » : deux réflexions sur la mort sur la scène “opéra, “*La Mort d’Adam*” de J.-F. Lesueur et “*Cain*” d’E. d’Albert
Amandine Lebarbier Bessières (Université Paris Nanterre), *Le mythe de Marie-Madeleine sur la scène musicale au XIXe siècle*
samedi 9 juin 2018 – 14h-17h – École Normale Supérieure
Emilia Pantini (Conservatoire “Nicola Sala” de Bénévent), *Un oratorio del Seminario Romano: l’“Ester” di Giulio Cesare Cordara*
Marco Sirtori (Université de Bergame), *Betulia liberata*, oratorio ou ‘tragedia narrata’ ?

Colloques

Verdi narrateur, colloque international (Université Paris 8-Institut National d’Histoire de l’Art, 23-26 octobre 2013) [cf. <http://etudes-romanes.univ-paris8.fr/?Colloque-international-Verdi>].

Les rythmes des proses. Recherches sur les langues et les littératures romanes du XXe siècle, colloque international (Université Paris 8-Université Paris Nanterre 10, 3-4 avril 2014)

Journées d’études

Camilleri, la mafia et la ‘questionne siciliana’, journée d’étude (Université Paris 8, 6 novembre 2015) [cf. <http://etudes-romanes.univ-paris8.fr/?06-11-2015-journee-d-etudes-camilleri-la-mafia-et-la-questionne-siciliana>].

Romanticismo o romanticismi? Diverse visioni di un’epoca, journée d’étude (Università degli Studi di Roma 2-Tor Vergata, Dipartimento di Studi Letterari, Filosofici e di Storia dell’Arte-Laboratorio di Estetica ed Interpretazione musicale en collaboration avec le Laboratoire d’Études Romanes-Université Paris 8, 12 mai 2016).

5) Publications

Les contre-ut de la Sibylle. Mythe et Opéra. Séminaires « L'Opéra narrateur » 2011-2012 (Saint-Denis, Université Paris 8-Paris, Institut National d'Histoire de l'Art), Saint-Denis, Université Paris 8, 2013, « Travaux et Documents », 56, 250 pp.

Euterpe et l'Empereur. L'Antiquité et l'Opéra. Séminaires « L'Opéra narrateur » 2012-2013 (Saint-Denis, Université Paris 8-Paris, Institut National d'Histoire de l'Art), Saint-Denis, Université Paris 8, 2014, « Travaux et Documents », 58, 208 pp.

La vera storia ci narra. Verdi narrateur / Verdi narratore. Actes du colloque international (Saint-Denis, Université Paris 8-Paris, Institut National d'Histoire de l'Art, 23-26 octobre 2013), Lucca, LIM, 2014, XXII-584 pp. (cofinancement de la Commission de la Recherche de l'Université Paris 8).

Sì canta l'empia... Renaissance et Opéra / Rinascimento e Opera. Séminaires / Seminari « L'Opéra narrateur » 2013-2014 (Saint-Denis, Université Paris 8-Paris, Institut National d'Histoire de l'Art), Lucca, LIM, 2016, XX-422 pp. (cofinancement du LER et de la Commission de la Recherche de l'Université Paris 8).

La storia, le storie. Camilleri, la mafia e la questione siciliana, Cagliari, Università degli Studi di Cagliari, 2016, « Le collane di Rhesis. Quaderni Camilleriani », 2, 70 pp. [cf. <http://etudes-romanes.univ-paris8.fr/?Camillo-Faverzani-Dario-Lanfranca-dir-La-storia-le-storie-Camilleri>].

The Lark and the Nigthingale. Shakespeare et l'Opéra / Shakespeare e l'Opera. Séminaires / Seminari « L'Opéra narrateur » 2014-2015 (Saint-Denis, Université Paris 8-Paris, École Normale Supérieure-Paris, Institut National d'Histoire de l'Art), Lucca, LIM, 2017, XXXII-420 pp. (cofinancement du LER et de la Commission de la Recherche de l'Université Paris 8).

Die Musik des Mörders. Les Romantiques et l'Opéra / I romantici e l'Opera. Séminaires / Seminari « L'Opéra narrateur » 2015-2017 (Saint-Denis, Université Paris 8-Paris, École Normale Supérieure), Lucca, LIM, 2018, XVIII-458 pp. (épreuves-cofinancement du LER et de la Commission de la Recherche de l'Université Paris 8).